



Prot. n. 1048 del 3/11/2015

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI LAVORO AUTONOMO DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI ARCHITETTURA E PROGETTO

Bando per procedura comparativa n. 32 del 16/11/2015

Visto il Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale, in vigore presso la Sapienza Università di Roma, reso esecutivo con D.D. n. 768 del 12.08.2008, rettificato con D.D. n. 888 del 24.09.2008 e D.D. 586 del 6/7/2009

Vista la richiesta del Prof. Nicoletta Trasi, titolare della ricerca *MORES – MORES mutant: MObilité et Réhabilitation Energétique du Bâti : Scénarios mutant*

Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento del 28/10/2015

Considerato che dalla verifica preliminare pubblicata sul sito web del Dipartimento e dell'amministrazione centrale con avviso n. 32a del 4/11/2015, non sono emerse disponibilità ovvero competenze adeguate a far fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento di Architettura e Progetto

È INDETTA

una procedura di valutazione comparativa per il conferimento **di n. 1 incarico** di lavoro autonomo, da svolgersi presso il Dipartimento di Architettura e Progetto, per attività di traduzione in lingua francese di tutti i testi del Rapporto Finale di Ricerca da consegnare al Ministère de la Culture et de la Communication

Per l'ammissione alla selezione i candidati dovranno essere in possesso, alla data di presentazione della domanda, dei seguenti requisiti:

- Laurea
- traduttore
- comprovata esperienza nella traduzione di testi scientifici
- capacità di gestire anche in tempi brevi eventuali modifiche e/o integrazioni di testi
- francese madrelingua

Presentando nel curriculum vitae:

- a) - I titoli di studio (anche eventuali specializzazioni, dottorati, Master, ecc.)
- b) - Le esperienze tecnico professionali significative conseguite nel campo specifico
- c) - Gli studi, le ricerche e i progetti pubblicati o segnalati in ambito nazionale o internazionale

Il curriculum deve essere autocertificato.

l'incarico si svolgerà per 2 mesi dalla data di conferimento incarico ed il corrispettivo previsto è di € 1700,00 al lordo degli oneri, previsti dalla legislazione vigente, a carico del beneficiario e dell'Amministrazione, e dell'IVA se dovuta.



L'incarico sarà affidato a giudizio insindacabile della commissione esaminatrice, sulla base della valutazione dei titoli presentati. La Commissione sarà composta dal Responsabile Scientifico richiedente la collaborazione e due membri nominati dal Consiglio di Dipartimento.

Gli interessati, in possesso dei requisiti richiesti, dovranno far pervenire la domanda, **corredata da due copie del curriculum vitae**, in plico chiuso e firmato sui lembi di chiusura a mezzo raccomandata del servizio postale al seguente indirizzo: Dipartimento di Architettura e Progetto Sapienza Università di Roma, Via Flaminia, 359 – 00196 Roma; il plico dovrà recare, oltre l'intestazione del mittente, anche la dicitura: **Selezione Comparativa - Bando n. 32 del 16/11/2015**

La domanda dovrà pervenire alla struttura, entro e non oltre 15 giorni dalla data di pubblicazione del presente bando, pena l'esclusione dalla procedura comparativa.

A tal fine farà fede il timbro e la data dell'Ufficio postale accettante.

La consegna del plico a mano è consentita, sempre entro il perentorio termine indicato, in orario 10-12 dal lunedì al venerdì presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento: Via Flaminia, 359 – 00196 Roma. In tal caso al Candidato verrà rilasciata ricevuta.

Il risultato della procedura comparativa, con l'approvazione degli atti da parte del Direttore del Dipartimento, previa verifica della regolarità della procedura stessa, sarà affisso all' Albo e pubblicato sul sito web del Dipartimento di Architettura e Progetto.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto di incarico da sottoscrivere prima dell'inizio dell'attività. La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

L'efficacia del contratto resterà sospesa fino all'esito del controllo preventivo di legittimità della competente sezione della Corte dei Conti ai sensi dell'art. 3, comma 1 della legge n. 20/1994, così come modificato dall'art. 17, comma 30, legge 3 Agosto 2009, n. 102.

Roma, 16/11/2015

Scadenza 01/12/2015

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
Prof. Piero Ostilio Rossi



SCHEMA ESEMPLIFICATIVO DELLA DOMANDA DA REDIGERSI SU CARTA LIBERA

Al Direttore del
Dipartimento di Architettura e Progetto
Sapienza Università di Roma
Via Flaminia, 359
00196 Roma

Il sottoscritto, nato a il....., codice fiscale n.
....., partita IVA n. residente in....., Via
..... CAP tel indirizzo di posta elettronica
.....

chiede di partecipare alla procedura comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione per
l'attività di
nell'ambito del di cui al bando n. del

a al fine, ai sensi del DPR 445/2001 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del
codice penale e dalle leggi speciali in materia, dichiara sotto la propria responsabilità:

- di essere cittadino
- di godere dei diritti civili e politici
- di non aver riportato condanne penali e di non aver procedimenti penali in corso;
- di essere in possesso del/dei seguente titolo di studio:.....

.....
conseguito in data.....con voto.....
presso

- di avere le seguenti esperienze professionali:

.....
.....

Data.....

Firma

ALLEGATI:

2 copie curriculum vitae

Informativa ai sensi dell'art. 10 della legge 31/12/1996 n.675: i dati sopra riportati sono raccolti ai fini del
procedimento per il quale vengono rilasciati e verranno utilizzati esclusivamente per tale scopo e,
comunque, nell'ambito delle attività istituzionali dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza",
titolare del trattamento.

Al Titolare competono i diritti di cui all'art.13 della legge 675/96.